



## Lezione 41

<https://www.traumleser.com//it/corsi/2/la-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/41/i-complementi-aggiuntivi>

### I complementi aggiuntivi

#### Complemento di verbo o complemento di frase?

La nozione di complemento di verbo (*Ergänzung*) ha un senso soprattutto in relazione a quella di complemento di frase (*Angabe*), e di complemento di nome (*Attribut*) che tratteremo nella prossima lezione.

Facciamo degli esempi per illustrare come distinguere il complemento di verbo dal complemento di frase. Data la struttura: N1 V Loc N2 e quella N1 V N2 Loc N3, in cui N1 riveste la funzione di soggetto, possiamo costruire le frasi:

N1 V Loc N2

(a) *Die Dame wohnt im Hotel.*

(b) *Die Dame frühstückt im Hotel.*

(c) *Die Dame zieht sich in ihr Zimmer zurück.*

N1 V N2 Loc N3

(d) *Die Dame legt das Trinkgeld auf das Tellerchen.*

In base ai test di interrogazione e di sostituzione seguenti, possiamo notare che i complementi sembrano classificabili allo stesso modo, poiché tutti coprano la funzione di complementi locali.

Interrogazione:

(a) *Wo wohnt die Dame? - Im Hotel.*

(b) *Wo frühstückt die Dame? - Im Hotel.*

(c) *Wohin zieht sich die Dame zurück? - In ihr Zimmer.*

(d) *Wohin legt die Dame das Trinkgeld? - Auf das Tellerchen.*

Sostituzione:

(a) *Die Dame wohnt da.*

(b) *Die Dame frühstückt da.*

(c) *Die Dame zieht sich dahin zurück.*

(d) *Die Dame legt das Trinkgeld dahin.*

Se esaminiamo più attentamente, noteremo che in alcuni casi il complemento locale non può essere eliminato, poiché la sequenza rimanente sarebbe una frase incompleta e quindi inaccettabile; mentre in altri casi, il complemento locale può essere eliminato, poiché la sequenza restante costituisce comunque una frase compiuta.

(a) *Die Dame wohnt.* (La frase risulta incompleta, dunque inaccettabile.)

(b) *Die Dame frühstückt.* (La frase risulta completa, dunque accettabile.)

(c) *Die Dame zieht sich zurück.* (La frase risulta completa, dunque accettabile.)

(d) *Die Dame legt das Trinkgeld.* (La frase risulta incompleta, dunque inaccettabile.)

Da ciò dedurremo che i verbi *wohnen* e *legen* includono un Loc N come elemento essenziale e inerente alla loro struttura. Per i verbi *frühstückten* e *sich zurückziehen*, invece, il Loc N è un complemento aggiuntivo, dal quale possono prescindere.

Loc N può essere, quindi, sia un complemento di verbo (*Ergänzung*) sia un complemento aggiuntivo (*Angabe*), cioè di frase.

Un criterio classificatorio importante è quello di stabilire la priorità di una struttura di base ottenuta per cancellazione di uno o più di un elemento di una frase data.

## Alcuni criteri formali per i complementi di verbo o di frase

Ogni complemento di verbo o di frase forma un sintagma che può essere composto da una singola parola, un gruppo di parole, una frase secondaria, o una costruzione infinitiva o participiale.

Un sintagma è una sequenza di parole collegate tra loro in base a una specifica struttura grammaticale. Ci sono vari tipi di sintagmi, tra cui il sintagma nominale (SN), il sintagma verbale (SV), il sintagma aggettivale (SA), il sintagma avverbiale (SAdv), ecc. Ciascun tipo di sintagma svolge un ruolo specifico all'interno della struttura della frase. Ad esempio, in una frase come:

*Die elegante Dame trinkt hastig ihren Kaffee, weil sie einen Flug hat.*

*die elegante Dame* è un sintagma nominale,

*trinkt ihren Kaffee* è un sintagma verbale,

*hastig* è un sintagma avverbiale.

Il sintagma composto dalla frase secondaria "*weil sie einen Flug hat*" è un complemento di frase, o aggiuntivo. Lo dimostra il test di dislocazione.

*Die elegante Dame trinkt hastig ihren Kaffee — und das geschieht, weil sie einen Flug hat.*

Vediamo, infine, due esempi di un complemento di frase nella forma di una costruzione infinitiva e participiale.

*Die Dame trinkt hastig ihren Kaffee, um den Flug nicht zu verpassen.* (complemento di fine)

*Eine Maske tragend und mit dem Kellner schäkernd, trinkt die Dame in aller Gelassenheit ihren Kaffee.* (complemento di modo)

## I vari tipi di complementi di frase

I complementi di frase, detti anche aggiuntivi, vengono classificati in base al loro significato, generando un lungo elenco di possibili tipologie, ordinato successivamente in relazione alla frequenza.

### Complemento locativo (*Ortsangabe*)

*Die Dame zeigt auf den Kuchen in der Vitrine. Der Kellner serviert das Frühstück im Saal und auf der Terrasse.*

Nell'ultima frase osserviamo la ripetizione di un complemento aggiuntivo locativo attraverso la coordinazione.

Test di interrogazione: *wo?* Test di sostituzione: *dort, hier und da.*

### Complemento di tempo (*Zeitangabe*)

*Die Dame isst den Kuchen, während sie auf den Kaffee wartet. Die Dame wartet seit einer halben Stunde auf ihren Kaffee.*

Test di interrogazione: *wann, seit wann?* Test di sostituzione: *jetzt, seitdem.*

### Complemento di causa (*Begründungsangabe*)

*Die Dame fühlt sich ohne Frühstück nicht wohl. Die Dame fühlt sich nicht wohl, weil sie noch nicht gefrühstückt hat.*

Test di interrogazione: *warum o weswegen?* Test di sostituzione: *darum o deswegen.*

### Complemento condizionale (*Bedingungsangabe*)

*Wenn die Dame die Maske nicht trägt, bekommt sie kein Frühstück. Nur bei Einhaltung der Hotelregel erhält die Dame Frühstück.*

Test di interrogazione: *unter welcher Bedingung, in welchem Fall?* Test di sostituzione: *dann.*

### Complemento concessivo (*Einräumungsangabe*)

*Trotz der Hotelregel setzt die Dame die Maske nicht auf. Obwohl sie einen Flug hat, frühstückt sie*

*ausgiebig.*

Test di interrogazione: *trotz welchen Umstandes?* Test di sostituzione: *trotzdem, dennoch.*

### Complemento di fine (*Zweckangabe*)

*Die Dame reserviert sich zur Erholung ein Zimmer in einem Fünf-Sterne-Hotel. Die Dame reserviert sich ein Zimmer in einem Fünf-Sterne-Hotel, um sich dort zu erholen.*

Test di interrogazione: *wozu?* Test di sostituzione: *dazu.*

### Complemento consecutivo (*Folgeangabe*)

*Die Dame verliert so viel Zeit, dass sie ihren Flug verpasst.*

Test di interrogazione: *mit welcher Folge, mit welchem Ergebnis?* Test di sostituzione: *mit dieser Folge, mit diesem Ergebnis.*

### Complemento di strumento (*Werkzeugangabe*)

*Die Dame trinkt den Milchkaffee mit dem Strohalm.*

Test di interrogazione: *womit?* Test di sostituzione: *damit.*

### Complemento di compagnia (*Begleitungsangabe*)

*Die Dame frühstückt ohne Begleitung.*

Test di interrogazione: *mit wem?* Test di sostituzione: *mit keinem, mit niemandem.*

### Complemento di limitazione (*Einschränkungsangabe*)

*Finanziell / In finanzieller Hinsicht geht es der Dame gut.*

Test di interrogazione: *inwieweit, in welcher Hinsicht?* Test di sostituzione: *insoweit.*

### Complemento avversativo (*Gegensatzangabe*)

*Während der Kellner arbeitet, vergnügen sich die Gäste.*

Test di interrogazione: *wann?* Test di sostituzione: *dagegen*.

### Complemento di opinione (*Kommentarangabe*)

*Nach Angabe / Nach Ansicht der Dame ist der Kellner inkompetent.*

Test di interrogazione: *wessen Angabe / Ansicht nach?* Test di sostituzione: *demnach*.

### Complemento di modo (*Artangabe*)

Qui si tratta di una classe collettiva che comprende ulteriori complementi, non sempre facili da classificare.

Iniziamo con esempi di complementi di modo tradizionali, includendo tra di essi anche i complementi di peso e misura.

*Die Dame frühstückt mit großem Appetit. Die Dame atmet schwer.*

Test di interrogazione: *wie?* Test di sostituzione: *so*.

Le particelle modali, comuni in tedesco, sono indicatori dello stato d'animo del parlante e rappresentano una sfida: Non sono indagabili tramite il test di interrogazione o di sostituzione; tuttavia, il test di spostamento risulta valido.

*Natürlich/ wahrscheinlich/ vielleicht hatte die Sache einen Haken.*

Merita un commento a parte il complemento predicativo del soggetto o dell'oggetto, da non confondere con il complemento di modo che si riferisce alla frase intera. Vediamo gli esempi:

*Der Kellner hat den Kaffee gutgelaunt serviert.* (Si tratta di un complemento predicativo del soggetto: *Der Kellner ist gutgelaunt*.)

*Der Kellner hat den Kaffee kalt serviert.* (Si tratta di un complemento predicativo dell'oggetto: *Der Kaffee ist kalt*.)

*Der Kellner hat den Kaffee professionell serviert.* (Si tratta di un complemento di modo: il modo di servire il caffè è professionale.)

## Il complemento di negazione

Ci sono parole o espressioni chiamate complementi di negazione che vengono usate per negare una frase.

*Der Kellner fragt nicht/ nie/ in keiner Weise und er antwortet auch nicht/ nie/ in keiner Weise.*

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

---

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>